

Pilsētas
ELPA

Uzkodas / Snacks / Закуски

Brusketu izlase ar tomātu salsu / reņģes / liellopa rostbifs / gorgonzolas siera muss
€ 10,00

Bruschetta selection with tomato salsa / herring / beef rostbiff / gorgonzola cheese muss
Ассорти брускетт с томатной сальсой / салака / говяжий ростбиф / мусс из сыра горгонзола /

Tumšās maizes grauzdiņi / ķiploku-mārrutku mērce € 6,50
Black bread toasts / garlic horseradish sauce
Сухарики из черного хлеба / чесночно-хреновый соус

Uzkodu plate / humuss / siera izlase / gaļas izlase/ € 17,50 / 27,00
gvakamole / olīvas (2 personām /4 personām)

Snacks plate/ hummus / cheese selection/ meat selection guacamole / olives
(2 persons / 4 persons)
Ассорти закусок / хумус / ассорти сыров / мясное ассорти / гуакамоле / оливки
(2 персонам / 4 персонам)

Pilsētas
ELPA

Zupas / Soups / Супы

- Liellopa gaļas buljonzupa / svaigas bietes / turku zirņi/ paipalu ola /
zaļumi € 8,50
Beef broth soup / fresh beetroot / chickpeas /quail eggs / herbs
Говяжий суп-бульон / свежая свекла / турецкий горох / перепелиные
яйца / зелень
- Dienas zupa (jautāt viesmīlim) € 6,60
Soup of the day (ask the waitress)
Суп дня (спросите у официанта)

Salāti / Salads / Салаты

- Liellopa rostbifa salāti / bulgurs / parmezāna siers / zaļumi / gurķi /
tunča mērce € 12,50
Rost beef salad/ bulgur / parmesan / cucumber / greens/ tuna sauce
Салат с говяжим ростбифом / булгур / сыр пармезан / соус из тунца
- Salāti ar mazzālītu lasi / tomāts / gurķis / koriandra-laima mērce /
rīsu nūdeles € 13,90
Salad with low-salted salmon / tomato/ cucumber / coriander-lime sauce and rice noodles
Салат с малосольным лососем / помидор / огурец / кориандро-лаймовый
соус / рисовая лапша
- Karstie vistas salāti / apelsīns / greipfrūts / tomāts / gurķis / paprika /
parmezāna siers / citrusu mērce € 13,20

Salad with hot chicken / orange / grapefruit / tomato / cucumber / paprika / parmesan cheese / citrus sauce

Салат с горячим куриным филе / мякотью цитрусовых (апельсин, грейпфрут) / помидор / огурец / сыр пармезан / цитрусовый соус



Gaļas ēdieni / Meat dishes / Мясные блюда

Grilēta lauku vistas krūtiņa / kartupeļu biezenis / meža sēņu frikase / mārrutku-sviesta mērce € 14,30

Grilled country chicken breast / mashed potatoes / fricassee of wild mushrooms / horseradish - butter sauce

Домашняя куриная грудка гриль / картофельное пюре / фрикасе из лесных грибов / соус из хрена и масла

Liellopa burgers ar čederas sieru / karamelizētu bekonu / sīpolu marmelādi / € 17,50
grilēti kartupeļi

Beef burger / cheddar cheese / caramelized bacon / onion marmalade / grilled potatoes

Бургер с говядиной с сыром чеддер / карамелизированный бекон / луковый мармелад / картофель - гриль

Grilēts liellopa gaļas steiks / dārzeņu gratins / zaļo zirņiņu biezenis / sarkanvīna mērce

Grilled beef steak / vegetable gratin / green pea puree / red wine sauce

Стейк из говядины / гратен из овощей / пюре из зеленого горошка / соус из красного вина

- liellopa Urugvajas Striploin steiks € 24,00

- liellopa Urugvajas Ribeye steiks € 28,00

Cūkaļas ribiņas plūmjū marināde / kartupeļu vafele / mango-čilli salsa € 16,80

Pork ribs plums marinade / potato waffle / mango-chilli sala

Свинные ребрышки в сливовом маринаде / картофельная вафля / манго-чили сальса

Zivis / Fish / Рыба

Septas reņģītes / bulgurs / zaļo zirņu biezenis / mārrutku-sviesta mērce € 7,90

Fried herring / bulgur / green pea puree / horseradish-butter sauce

Жареная сельдь / булгур / пюре из зеленого горошка / масляно-хреновым соус

Grilēta hamači zivs fileja / polenta / cepti dārzeņi/ baltvīna € 17,90
«Veloute» mērce
Hamachi fish fillet / polenta / fried vegetables / white wine «Veloute» sauce
Филе рыбы Хамачи / полента / жареные овощи / белым соус «Veloute»

Grillēta laša fileja / cepti dārzeņi / mango-čilli salsa € 17,50
Grilled salmon fillet with fried vegetables and mango-chilli salsa
Филе лосося на гриле / жареные овощи / манго-чили сальса

Veģetārietis / Vegetarian / Вегетарианское

Cepti ziedkāposti / hummus / marinētas olīvas / pašaudzētie € 11,00
mikrozaļumi
Fried cauliflower / hummus / pickled olives / homemade microgreens
Жареная цветная капуста / хумус / маринованные оливки / домашняя микрозелень

Kartupeļu vafele / meža sēņu frikase / gorgonzolas siers € 10,00
Potato waffle / forest mushroom fricasse / gorgonzola cheese
Картофельная вафля с фрикасе из лесных грибов и сыром горгонзола

Pastas un nūdeles / Pasta and noodles / Пасты и лапша

Udon nūdeles / teriaki-zemesriekstu mērce / cukini / burkāns / paprika /
Udon noodles / terjaki-peanut sauce / zucchini / carrot / bell pepper /
Лапша «Udon» / терьяки-арахисовый соус / цукини / морковь / паприка
- Vistas fileja / chicken fillet / куриным филе € 9,90
- Laša fileja / salmon fillet / филе лосося € 10,60

Pasta ar bekonu / parmezāna siers / pašaudzētie € 9,70
mikrozaļumi
Paste with bacon / parmesan / home grown microgreens
Паста с беконом / сыр пармезан / домашняя микрозелень

Pasta ar gorgonzolas sieru / spināti / zaļie zirnīši € 10,80
Pasta with gorgonzola cheese / spinach / green peas
Паста с сыром горгонзола / шпинат / зеленый горошек

Piedevas / Side orders / Гарнир

Cepti sezonālie dārzeņi^{7,9} € 5,50
Fried seasonal vegetables

Жареные сезонные овощи

Sezonas piedevu salāti (jautāt viesmīlim) / Seasonal salad (ask the waiter) /
Салат из сезонных овощей € 5,50

Grilēti kartupeļi / Grilled potatoes / Картофель - гриль € 3,60

Frī kartupeļi / French fries / Картофель - фри € 3,90

Batātes frī / / Батат - фри € 5,90

Kartupeļu biezenis ⁷ / Potatoe puree ⁷ / Картофельное пюре ⁷ € 4,20

Deserti / Dessert / Десерты

Rabarberu krambls / svaigas ogas / karamelizēti rieksti € 7,00

Rhubarb krambl / fresh berries / caramelized nuts

Крамбл из ревеня / свежие ягоды / карамелизированные орехи

Avokado-šokolādes muss / svaigas ogas / ogu mērce € 8,00

Avocado-chocolate mousse / fresh berries / berry sauce

Авокадо-шоколадный мусс / свежие ягоды / ягодный соус

“Pilsētas elpa” pašceptās kūkas un cenas apskatāmas aukstuma vitrīnā ^{1,3,5,7,8}

“Pilsētas elpa” home baked cakes, their prices can be seen in showcase

Домашняя выпечка “Pilsētas elpa”, с ценами вы можете ознакомиться у витрины

Vafele / waffle / вафли^{1,3,7} € 4,90

Vafeles piedevas / Additives for the waffle / Добавки к вафлям :

- augļi / fruits / фрукты € 3,00
- šokolādes mērce / chocolate sauce / шоколадный соус € 0,60
- kausēta šokolāde / melted chocolate / топленый шоколад € 1,80
- medus / honey / мёд € 1,50
- iebiezināts piens / condensed milk / сгущённое молоко € 1,50
- ievārījums / jam / варенье € 1,00
- putukrējums / whipped-cream / взбитые сливки € 1,50
- saldējums / ice-cream / мороженое € 2,50

Karstie kafijas dzērieni / Hot coffee drinks/ Горячие кофейные напитки



Tradicionāla kafija / Traditional coffee	€2,80
Tradicionāla kafija ar pienu ⁷ / Traditional coffee with milk	€ 3,00
Kafija “Americano” / Coffee “Americano”	€2,80
Kafija “Americano” ar pienu ⁷ / Coffee “Americano” with milk	€ 3,00
Kafija “Espresso”/ Coffee “Espresso”	€ 2,80
Kafija “Espresso machiato” ⁷ / Coffee “Espresso machiato”	€ 3,00
Kapučīno ⁷ / Cappuccino	€ 3,60
Kapučīno ar kakao pulveri ⁷ / Cappuccino with cacao	€ 3,80
Kafija “Latte” ⁷ /Caffee “Latte”	€ 4,10
<ul style="list-style-type: none">• Klasiskā/Classic• Tiramisū/Tiramisu• Riekstu/Hazelnut• Karamelu/Caramel	
Kafijas “Cappuccino” ar alternatīvo pienu ⁶ Caffee “Cappuccino” with alternative milk	€ 4,00
Kafija “Latte” ar alternatīvo pienu ⁶ Caffee “Latte” with alternative milk	€ 4,90
Kafija “Latte” ar ceptiem amerikāņu zefīriem ⁷ Caffee “Latte” with “Marshmallows”	€ 4,80

Citi karstie dzērieni / Other hot drinks / Другие горячие напитки

Tēja 250 ml (zaļā, piparmētru, melnā, augļu, ziedu, mango-spirulīns)	€ 2,80
Tea 250 ml (green, black, fruit, peppermint, flowers, mango-spirulin)	
Чай 250 мл (зеленый, черный, фруктовый, цветочный, мятный, манго - спирулина)	
Tēja kanniņā 700 ml (zaļā, piparmētru, melnā, augļu, ziedu mango-spirulīns)	€ 5,00
Pot of tea 700 ml (green, black, fruit, peppermint, flowers, mango-spirulin)	
Чай в чайнике 700 мл (зеленый, черный, фруктовый, цветочный, мятный, манго - спирулин)	
Tēja ar augļiem un grenadīna sīrupu (augļi, tēja, grenadīns)	€ 5,00
Tea with fruits and grenadine (fruit, tea, grenadine)	
Чай с фруктами и гренадином (фрукты, чай, гренадин)	
Karstais ingvera dzēriens (ingvers, laims, apelsīns, medus)	€ 5,00
Hot ginger drink (ginger, lime, orange, honey)	
Горячий имбирный напиток (имбирь, лайм, апельсин, мед)	
Karstais smiltsērķšķu – cidoniju dzēriens	€ 5,00
Hot drink of sea buckthorn berries and quinces	
Горячий напиток из облепихи и цидонии	
Ogu dzēriens (dzērvenes, avenes, medus, dzērveņu dzēriens, piparmētra)	€ 5,00
Berry drink (cranberries, raspberries, honey, cranberry drink, mint)	
Ягодный напиток (клюква, малина, мед, клюквенный напиток, мята)	
Upeņu dzēriens (upeņu sīrups, upeņu sula, citrons, kaneļu standziņa, krustnagliņas)	€ 5,00
Blackcurant drink (blackcurant syrup, blackcurant juice, lemon, cinnamon stick, carnation)	
Напиток из черной смородины (сироп из черной смородины, сок из черной смородины, лимон, корицы, гвоздика)	
Какао ⁷ / Сакао / Какао	€ 3,50
Какао ar septiem amerikāņu zefīriem “Marshmallows” ⁷	€ 4,00
Sacao with “Marshmallows”	
Какао с жареным американским зефиром “Marshmallows”	

Citi dzērieni / Other drinks/ Другие напитки



Sula (apelsīnu, multivitamīnu, dzērveņu, upeņu, vīnogu, ābolu, persiku, plūmju, ananāsu, tomātu) € 2,00

Juice (orange, multivitamin, cranberry, blackcurrant, grape, peach, pineapple, apple, tomato)

Сок (апельсиновый, мультивитаминный, клюквенный, виноградный, персиковый, сливовый, ананасовый, черносмородиновый, яблочный, томатный)

Svaigi spiesta sula (300ml) (apelsīnu, burkānu, greipfrūtu) € 4,00

Fresh juice (300ml) (orange, carrots, grapefruit)

Свежевыжатый сок (300ml) (апельсиновый, морковный, грейпфрутовый)

Svaigi spiesta ananasu sula/ Fresh pineapple juice/ € 6,50

Свежевыжатый ананасовый сок (300ml)

Rabarberu limonāde (500 ml) / Sparkling rhubarb juice drink /

Рабарбаровый лимонад

€ 5,00

„Coca cola”, „Sprite” (250 ml) € 2,50

Kvass 300 ml / 500 ml € 3,00 / € 4,00

„S.Pellegrino” dabīgā limonāde (330ml) € 2,50

Natural lemonade (330 ml)

Натуральный лимонад (330 мл)

Minerālūdens: “S.Pellegrino” (gāzēts), € 2,00 / € 4,50

“Acqua Panna” (negāzēts) 250ml/750ml

Water “S.Pellegrino” (carbonated), “Acqua Panna” (still)

Минеральная вода “S.Pellegrino” (газированная), “Acqua Panna” (негазированная)

Bezalkoholiskie kokteiļi / Non-alcoholic cocktails / Безалкогольные коктейли

Saldējuma kokteilis (persiku, plūmju, upeņu, dzērveņu) ⁷ € 5,50

Ice-cream cocktail (peach, plum, blackcurrant, cranberries)

Коктейль с мороженым (персиковый, сливовый, черная смородина, клюква)

Dzērveņu – banānu smūtijs (dzērvenes, dzērveņu sula, € 6,00

banāns, ledus, dzērveņu sīrups)

Cranberries - banana smoothie (cranberries, juice of cranberries, banana, ice cubes, cranberries sirups)

Клюквенно - банановый смузи (клюква, клюквенный сок, банан, лед, клюквенный сироп)

Bezalkoholiskais Mojito (piparmētru lapiņas, brūnais cukurs, € 5,60

laims, ledus, Sprite)

Virgin Mojito (mint leaves, brown sugar, lime, ice, Sprite)

Безалкогольный Мохито (мятные листья, коричневый сахар, лайм, лёд, Sprite)

Bezalkoholiskais Aperols (aperatīvs, toniks, gāzēts ūdens, apelsīns) € 7,60

Non-alcoholic Aperol (aperative, tonic, sparkling water, orange)

Безалкогольный Апероль (б/а апероль, тоник, газированная вода, апельсин)

Alkoholiskie kokteili / Alcoholic cocktails / Алкогольные коктейли

8,00 €



“Rhubarb Summer”

Džins, kazeņu sīrups, rabarberu limonāde, laima sula

/ gin, blackberry syrup, rhubarb lemonade, lime juice /

/ джин, ежевичный сироп, лимонад из ревеня, сок лайма /

“Cranberry Dream”

Degvīns, toniks, dzērveņu sīrups

/ vodka, tonic, cranberry syrup /

/ водка, тоник, клюквенный сироп /

“Montenegro Sunset”

Degvīns, montenegro, cointre, dzērveņu sula, dzērveņu sīrups, laima sula

/ vodka, montenegro, cointre, cranberry juice, cranberry syrup, lime juice /

/ водка, монтенегро, контре, клюквенный сок, клюквенный сироп, сок лайма /

“Midsummer Spritz”

Prosecco, kazeņu sīrups, džins, toniks

/ Prosecco, blackberry syrup, gin, tonic /

/ просекко, ежевичный сироп, джин, тоник /

“Aperol Spritz”

Aperol, prosecco, gāzēts ūdens

/ Aperol, prosecco, sparkling water /

/ Апероль, просекко, газированная вода /

“Mojito”

Rums, gāzēts ūdens, piparmētras, laims, brūnais cukurs

/ Rum, sparkling water, mint, lime, brown sugar /

/ Ром, газированная вода, мята, лайм, коричневый сахар /

“Īru kafija” / Irish coffee / Ирландский кофе

**Stiprie dzērieni / Strong drinks / Крепкие спиртные напитки
(40 ml)**

Degvīns / Vodka / Водка

“Grey Goose”	€ 5,00
“Stolichnaya”	€ 4,00

Viskijs / Whisky / Виски

”Jack Daniel”	€ 7,00
”Grant’s 12 years”	€ 10,00
”Black label”	€ 10,00
“Jim Beam”	€ 7,00
“Jameson”	€ 5,00
“Tullamore”	€ 5,00
“Platte Valley”	€ 10,00

Rums / Rum / Ром

“Bumbu”	€ 7,00
“Diplomatic Reserva”	€ 7,00
“Don Papa”	€ 10,00
”Sailor Jerry”	€ 5,00

Tekila / Tequila / Текила

“Cenote Blanco”	€ 8,00
“Cenote Gold”	€ 8,00

Konjaks / Cognac / коньяк

“Hennessy VSOP”	€ 10,00
“Courvoisier VSOP”	€ 10,00
“Hardy XO”	€ 10,00

Džins / Gin / Джин

“Hendricks”	€ 6,00
-------------	--------

Alus / Beer / Пиво

“Mītava” (300ml/500ml)	€ 3,50/ € 4,00
“Piebalgas” (300ml/500ml)	€ 3,50/ € 4,00
“Pooka” (300ml/500ml)	€ 4,00/ € 4,50

Sidrs / Cider / Сидр

“Bumbiers”(300ml/500ml)	€ 3,50/ € 4,00
-------------------------	----------------

Balzams/ Balsam /Бальзам

“Rīga balzams” Upeņu/ melnais	€ 4,00
“Jagermeister”	€ 5,00

Brendijs / Brandy / Бренди

“Metaxa 7*”	€ 5,00
-------------	--------

Likieris / Liqueur/Ликер

“Baileys Original”	€ 4,00
“Bumbu cream”	€ 5,00
“Kahlua”	€ 5,00

Vielas vai produkti, kas var izraisīt alerģiju vai nepanesamību



1. Labības pārtikas produkti, kas satur kviešu lipekli (kvieši, rudzi, mieži, auzas, speltas kvieši) un to produkti
2. Vēžveidīgie un to produkti
3. Olas un to produkti
4. Zivis un to produkti
5. Zemesrieksti un to produkti
6. Sojas pupas un to produkti
7. Piens un tā produkti (ieskaitot laktozi)
8. Rieksti: mandeles, lazdu rieksti, valrieksti, Indijas rieksti, pekanrieksti, Brazīlijas rieksti, pistāciju rieksti, makadāmijas rieksti un to produkti
9. Selerijas un to produkti
10. Sinepes un to produkti
11. Sezama sēklas un to produkti
12. Sēra dioksīds un sulfīti, ja to koncentrācija pārsniedz 10 mg/kg vai 10 mg/l.
13. Lupīna un tās produkti
14. Gliemji un to produkti

(Eiropas Parlamenta un Padomes regula nr.1169/2011 2.pielikums)

